

公益財団法人 千葉市国際交流協会

Chiba City International Association

ちば市国際ふれあいフェスティバル2013

キラッと、ちばの国際交流

出会い・ふれあい・分かち合い



**入場
無料**

日時 ▶ 平成25年2月17日(日)
10:00~15:30

会場 ▶ Qiball 1Fきぼーる広場他
(千葉市中央区中央4-5-1)

市内の国際交流ボランティア30団体による、各団体の活動紹介、世界の料理、参加者が一緒に楽しめる体験コーナーや、バザーがあります。

その他、世界の民族音楽・民族舞踊などを披露します。また、景品がもらえるスタンプラリーもあります。(無料、ただし、景品には数に限りがあります。)

なお、このフェスティバルでの売上金(バザー、飲食など)の一部は、「千葉県ユニセフ協会」を通じ「モルディブ栄養と環境 指定募金」へ寄付されます。

主催: ちば市国際ふれあいフェスティバル運営協議会
後援: 千葉市、千葉市教育委員会、独立行政法人国際協力機構(JICA)、財団法人自治体国際化協会(CLAIR)

目次

- P1 ちば市国際ふれあい
フェスティバル2013
~キラッと、ちばの国際交流
出会い・ふれあい・分かち合い~
- P2・3 事業報告(夏~秋)
- P4 ヒューストン姉妹都市
提携40周年を記念して
- P5 グループ紹介、賛助会員紹介
- P6 賛助会員募集、広告、広告募集

1 青少年交流事業

受 入

カナダ
ノースバンクーバー



8月8日(水)～8月22日(水)
高校生4名 引率者1名

ホームステイをしながら、千葉市長表敬訪問、親子三代夏祭りでのおみこしや千葉おどりの体験などをして交流しました。

(来業者の感想)

異文化理解ができて、忘れられない思い出になりました。



8月17日の交流会で。衣装体験



スイス
モントルー

派 遣

7月29日(日)～8月13日(月)
青少年4名 引率者1名

ホームステイをしながら、モントルー近郊のさまざまな施設訪問や自然体験、モントルーの子供たちへ日本紹介をしました。



千葉市からモントルー市へ寄贈された石灯籠

2 外国人と日本人の交流会

8月17日(金)10:00～19:00

今回は千葉市の姉妹都市ノースバンクーバーから青少年交流で来葉した高校生ら5人も参加し、中国、韓国、台湾、イギリスやブラジルなど10か国以上の方と日本人市民が交流を楽しみました。



詩舞・剣舞の披露



三味線演奏の体験



相撲甚句の披露



ブラジル音楽の紹介

3 PAPチーム

PAP:(ピープル&ピープル)



親子三代夏祭り「千葉おどり」

8月19日(日)日本人市民と外国人市民によるPAPチームを結成し、総勢105名で親子三代夏祭りに参加しました。千葉おどりで楽しく交流を深めることができました。

4 Facebookを始めました。

千葉市国際交流会のフェイスブックを始めました。協会のイベント情報の他、フェイスブックらしいおもしろい話も載せています。ぜひ見てください。



URL: <http://www.facebook.com/ccia1994>

5 日本語学習支援ボランティア講座

養成講座7月7日～11月16日(全16回)毎週金曜日

基本的な教授法を学び、実習も行いました。

(受講者の感想)

- ・ 絵を書いたり、小道具を使ったり、ユーモアある例を使って、分かりやすく楽しい授業でした。
- ・ 新しい視点から日本語を見直すことができ、とても有意義でした。他のボランティアの方と話したり知り合えたのも大きな収穫でした。

な収穫でした。

- ・ 日本語学習をしていくうえでのちょっとした支援方法のヒントなど、実際に役に立つ参考になることをいろいろ教えていただき、とてもおもしろかったです。

入門講座 9月8日(土)

どのように日本語学習支援をするかの注意点や、支援方法のヒントを学び、また参加者同士の交流などを行いました。

6 第16回「外国人による日本語スピーチ大会」

10月13日(土)13:00～16:45

ボランティア6名による日本語スピーチ大会運営委員により、企画・準備が行われ実施されました。今回は9カ国13名の方が様々なテーマをもとに日本語でスピーチをしました。

170名を超える多くの来場者の一人ひとりが審査員となり、皆で投票し下記の受賞者が決定されました。



スピーチの後は、発表者を中心に来場者の方も交えことわざ・漢字のクイズや交流会が和やかな雰囲気の中、行われました。

なお、このスピーチ大会は賛助会員の皆様及びボランティア皆様のご支援・ご協力によりなっております。改めて深くお礼申し上げます。

賞	受賞者	発表テーマ
最優秀賞	りせい 李 青露さん (中国)	日本語と私
優秀賞	なっけん 奈志 健さん (アメリカ)	日本に来てからの2年間
審査員特別賞	マイティゴク フォンさん (ベトナム)	「ありがとう」私が出会った すてきな人たち
TANK賞	サーナ シティグさん (スーダン)	日本の生活

スピーチ大会の様子は、当協会のホームページから動画でご覧になれます。

千葉県 日本語スピーチ大会

検索

(来場者の感想)

- ・普段は日本人に囲まれて生活しているので、このような発表会は気がつかない点にハッとさせられ興味深かった。
- ・参加して、色々な国の文化や経験を勉強しました。このような大会は日本語勉強する外国人にとってもいいです。私はこれからもっと努力して日本語を勉強します。(中国の方)
- ・日本語の発表の場であるだけでなく、ご出身のお国のことも教えてもらいました。交流の場にもなり、楽しい会ですね。

※審査員特別賞は、審査委員長及び運営委員長により選考され、決定しました。

※TANKとは「ちば市政だより」のやさしい日本語版を作っているボランティアグループで、そのグループよりいただいた賞です。

7 協会のボランティアさんが、 市政功労者、地域社会貢献者として表彰されました



永年の日本語学習支援ボランティア活動の功績により、平成24年10月18日の「市民の日記念式典」において、3名の方が国際交流功労者として表彰されました。

今出 和子さん 田桐 義啓さん 福田美智子さん

また、地域社会貢献者として2名の方が表彰されました。

梅本 貴市さん 大林 勉さん

8 インターンシップ(職場体験)受入れ

協会では市内の大学や中学校から、インターンや職場体験を受け入れています。日常業務の補助、交流イベントなどのお手伝い、協会を訪れるボランティアや外国人市民との交流をする中で、「国際交流の現場」を体験していただきました。体験された方の感想をご紹介します。

ロシア・中国の方々と会話ができたととても印象深かったです。各国の方々と交流する視野がとても広がった気がします。

(6/28-6/29 千葉市立真砂中学校 2年生)

お仕事にかかわる苦労や工夫をわかりやすく説明していただき、たいへん勉強になりました。私は外国の方と交流させていただいたことが特に心に残りました。また、私は将来、通訳か日本語学校の教師になりたいのでとても勉強になりました。

(6/28-6/29 千葉市立真砂中学校 2年生)



3ヶ月という短い間でしたが、私にとって大変貴重な時間でした。(協会の)皆さんはずっと親切で、優しくかったです。私は暖かい雰囲気の中で過ごすことができました。去年の交流員の時からいろいろお世話になりました。こころから感謝いたします。ありがとうございました。

(6/26-9/25 千葉大学 陳由宜)



日本語学習をしている外国人市民の方々に、インタビューをし、簡単なレポートを作成してもらいました。

(11/7-11/8 千葉市立稲毛中学校 磯崎美優)

私は、今回2日間「国際交流協会」で職場体験をしてみたい外国人とふれ合ったり、日本語で話したりすることは、初め楽しそうだと思っていたけれど、すごく難しく大変な仕事だと思いました。基本はやさしい日本語でやさしく笑顔でふれ合うことが大切だと気付くことができました。

今回、私は職場体験でいろいろな外国の方にインタビューしたり、お話をしたりして、国際交流協会は外国の方にとって、とても大切な場所だと感じました。そんな場所で今回職場体験することができてよかったです。

(11/7-11/8 千葉市立稲毛中学校 植草美由紀)

千葉市とヒューストン市が姉妹都市提携をして、今年で40周年となりました。ヒューストン市とは毎年、青少年交流で中学生の派遣・受入をしています。ヒューストン市側ではヒューストン日米協会がこのプログラムを運営しています。ヒューストン・千葉姉妹都市委員会・会長のゲーリー中村さんに、ヒューストンで行われた40周年関連のイベントのいくつかを紹介していただきます。

10月19日に日米桜寄贈100周年を記念してハーマン・パーク日本庭園に20本の桜を植える植樹式が行われ、熊谷千葉市長からも祝辞が寄せられました。ヒューストン山本総領事は、桜の記念植樹や日本庭園、千葉・ヒューストンの姉妹都市交流40周年等に対するパーカー市長や市議会議員の支援に対する謝意を述べました。パーカー市長も2010年にヒューストンを訪問した熊谷俊人千葉市長がヒューストン市と千葉市の関係を今後さらに発展させていきたいとの強い決意を持っておられたことに感銘を受けた旨述べました。



11月15日、千葉・ヒューストン姉妹都市提携40周年を祝賀するとともに、寿司をはじめ日本食文化を紹介するレセプションが、ヒューストン総領事館とJETRO(日本貿易振興機構)の主催で、総領事公邸で開催されました。JETROの招きにより当地来訪中の風戸正義氏(千葉県すし商生活衛生同業組合理事長)が寿司のデモンストレーションを行い、しょう油、米酢、甲州産ワインや東北産日本酒の展示紹介も行われました。風戸氏は15年以上にわた



り、アメリカ、ドイツ、フランスなど世界中を回って日本の寿司を紹介しており、このレセプションに先立ち、ヒューストン市庁舎を訪れ、熊谷千葉市長からパーカー市長宛の書簡を手渡しました。ヒューストン市からは風戸氏にヒューストン名誉市民証が授与されました。

この他、日米協会が4月に開催したジャパンフェスティバルをはじめ、いくつかのイベントなどにも熊谷千葉市長から温かいメッセージをいただきました。

12月6日には40周年イベントの締めくくりとして、また、青少年交流30周年を記念して、ヒューストン市役所協力のもと、日米協会姉妹都市委員会主催で市役所ロビーで記念レセプションを行いました。レセプションには、千葉市からの中学生が学校体験でお世話になっている、ジョンストン中学校関係者や日米協会姉妹都市委員会ボランティア、今年7月に千葉市を訪れた中学生と引率者が参加しました。



(左)父・ジョージ氏 (右)ゲーリー氏

2009年より日米協会ヒューストン・千葉姉妹都市委員会会長をしておりますゲーリー中村と申します。両市の大切な関係をさらに持続できるように、日々努力しております。千葉市で両市の関係のため、働いていただいている方がたに大変感謝しております。

ヒューストンはアメリカの宇宙開発の本部でもあり、大変エキサイティングでいろいろな文化が共存している町でもありますので、ぜひ一度訪れていただきたいと思います。

Gary Nakamura
Chairman of Houston-Chiba Sister City Program
ヒューストン千葉姉妹都市委員会
会長 ゲーリー・中村

ヒューストン日米協会

Japan- America Society of Houston

日本関係団体4つの中、ヒューストンで一番古く1968年に設立した団体。日米交流を援助する組織で文化交流のプログラムを実施。スピーチ大会、姉妹都市交流の他、1年で最も大きなイベントとしてJAPAN FESTIVALを開催している。

<http://jahouston.com/en/>

ヒューストンのHotな話題

ヒューストンサキサンズが快進撃

ヒューストン市民が今、一番熱くなっているのは、アメリカンフットボールのプロリーグNFLでヒューストンテキサズがアメリカンフットボールカンファレンスで現在勝率1位なこと!これまでのうっぱんを晴らすかのように、今年は勝ち続けています。プレーオフ進出はまちがいなし、スーパーボウルに行けるのでは?とみんなの期待は膨らんでいます。

ビア缶ハウス

ヒューストン市民なら、知る人ぞ知る、その名も”The Beer Can House”。ビール空き缶を家の外に貼り始め、今では5万缶以上!一見の価値がありますので、ヒューストンに来たらぜひ訪れてみてください。

Address:222 Malone Street Houston, TX 77007
Phone:713-926-6368



幕張フィルハーモニー 管弦楽団



○いつから活動をしていますか？

平成6年4月に第1回定期演奏会を致しました。
毎週日曜日(盆、暮れ、お正月を除いて)朝9時から午後1時まで練習をしています。練習場所は幕張コミュニティセンターです。

○グループの雰囲気はどのようですか？

団員は会社員、国家公務員、大学生、退職された方々など様々です。老若男女が毎週日曜日集まり音楽という一つの趣味を通して交流をしています。いわゆる、しがらみがないのが一番でしょうか？アットホームでみんな仲良しです。
過去にカナダ人、アメリカ人、ドイツ人、中国人、韓国人の団員がいたこともあり、外国人の演奏家も積極的に募集しています。

来年2月17日(日)に開催するちば市国際ふれあいフェスティバルでもステージ演奏する幕張フィルハーモニー管弦楽団・団長の宮本のり子さんにグループの活動についてお伺いしました。

○楽器(パート)など、何か特徴はありますか？また、得意な曲目(分野)はありますか？

オーケストラ編成の楽器全般で、編成によってはハーブが加わることもあります。

クラシック音楽がメインですが、「ふれあいフェスティバル」、「幕張コミュニティセンターまつり」、「クリスマス会」などではAKBのメロディとかアニメ曲、日本の演歌を演奏したりしています。

○コンサートなどは年にどのくらい行っていますか？

次の予定はありますか？

コンサートは定期演奏会として年2回春期、秋期そして、10月は「幕張コミュニティセンターまつり」、12月は「クリスマス会」演奏、2月は「ふれあいフェスティバル」、その他依頼演奏などがあればその時の団員の都合に応じて参加させていただいています。

次回の第39回定期演奏会は平成25年4月21日に千葉市民会館大ホールで開催致します。曲目は、ベートーベン作曲「田園」と「運命」の大曲を2曲演奏致します。

○団員募集はありますか？

現在弦楽器全般(バイオリン、ピオラ、チェロ、コントラバス)、オーボエ、ファゴット、パーカッション弦楽器に関してはオーケストラの経験者を希望します。ただし相談に応じます。

○グループからのPRをお願いします。

HPをぜひ、ご覧ください。

<http://www.maku-phil.com/>

賛助会員紹介

生涯学習塾ウェイ



「生徒の皆さんと話をできる規模」がモットーのアットホームなカルチャースクールです。

外国語会話教室では、英語 中国語 韓国語 スペイン語 ドイツ語などが、少人数制で月4回1時間7,350円と大変リーズナブルに習うことができます。プライベートレッスンも相談に応じられます。

パソコン教室では、朝10時から夜9時までお好きな時間に、何時間でも受けられます。まったく初めての方から検定を目指す方まで、個別レッスンで分かりやすく解説してくれます。

パソコンの基礎から写真入力はがきやインターネット・メール、デジタル画像などやりたいことを学べます。

全日本情報学習振興協会のパソコン技能検定Ⅱ種認定教室と

なっているの、使い慣れたパソコンで検定を受験することができます。

桜井塾長は大学時代にマジッククラブに所属し、当時はマジックに関する本も少なく、アメリカから船便で本を取り寄せて熱心に研究を続け、オリジナルもいくつか考案したそうです。マジック教室では、特別な道具は使わず、日常使う身近なもので行うクローズアップというジャンルのマジック基礎36種類を1年間で学びます。

随時入会可能で、いつでも無料体験ができます。



連絡先

千葉市中央区新千葉2-1-12藤屋ビル2階
☎043-204-7781

開講時間：月～金 10:00～21:00
土 10:00～18:00

交通：千葉駅西口より徒歩3分

ホームページ：<http://www.5d.biglobe.ne.jp/~way1/>

パソコン
押し花
マジック

外国語(英語、韓国語、中国語、スペイン語、ドイツ語、ロシア語、タイ語)

いつでも無料体験できます!

生涯学習塾ウェイ 043-204-7781 千葉駅西口より徒歩3分

編集・発行 (公財) 千葉市国際交流協会

〒260-0013 千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

TEL 043-202-3000

FAX 043-202-3111

URL <http://www.ccia-chiba.or.jp/>

<http://www.facebook.com/ccia1994>

e-mail ccia@ccia-chiba.or.jp

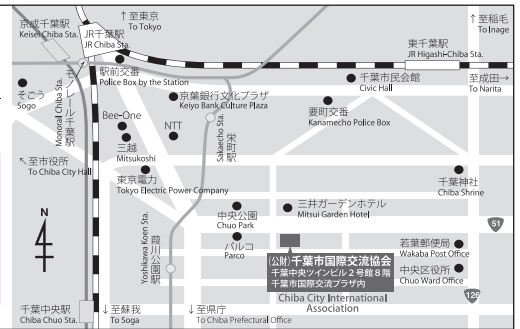
千葉市国際交流プラザ

OPEN

月~金 9:00~20:00
土 9:00~17:00

CLOSED

日・祝・年末年始(12/29~1/3)



～市民のみなさまに支えられています～



会費はすべて公益事業に活用しております。ことばの壁や習慣の違いに悩む外国人市民への支援、外国人市民への生活相談・法律相談やボランティア活動支援事業に使われます。

会費

学生&外国人会員 1口 1,000円(1口/半年)
個人会員 1口 2,000円(1口/年)
団体・法人会員 1口10,000円(1口/年)

会員期間

会費納入日の属する月の翌月1日(1日納入は当月)から1年間です。
★継続会員の方は納入日にかかわらず、初回入会期間を継続します。

特典

①協会情報誌(年4回発行)送付
②協会主催有料講座の受講料割引
★法人会員の方は5名まで②の割引対象となります。

入会方法

申込用資料をお送りいたします。上記の協会連絡先にお問い合わせください。

御園社労士事務所

特定社会保険労務士/行政書士 御園富士夫

TEL:043-202-5400 FAX:043-202-5445

人事、労務、年金、労働・社会保険などお気軽にご相談ください。

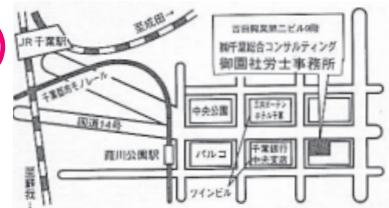
〒260-0013 千葉市中央区中央2丁目7番1号 吉田興業第二ビル9階

E-mail: misono-s.j@nifty.com

毎月第三土曜日無料相談日

(9:00~12:00)

ご予約優先、
秘密厳守!!



在留(ざいりゅう、Zairyu、Resident) **VISA**
永住(えいじゅう、Eijyu、Permanent Resident)
帰化(きか、Kika、Naturalization)
会社設立(かいしゃせつりつ、Entrepreneur Support)
各種許可(かくしゅきょにんか、Permission etc.)

TEL 050-3545-8777

(090-4176-6136)

FAX 043-266-0711

千葉市中央区浜野町703 ル・ポンパーズ浜野201

Gyousei syoshi
Yamaki Akira

ユアサイド行政書士法務事務所

メール・FAX相談(そうだん)
ローマ字(Ro-maji)OK
URL <http://www7.ocn.ne.jp/~yourside/>
Mail yourside-ghj@maild.ocn.ne.jp

協会情報誌「ふれあい」に広告を出しませんか? 次回は平成25年3月発行予定!

広告募集

年4回、各3,000部の発行です。
広告掲載希望の方は協会までご連絡ください。
<費用> 1誌につき1回5,000円
<掲載サイズ> たて45mm×よこ85mm

情報誌配布場所一覧
(千葉市内)

協会賛助会員(個人・団体)、アクアリンクちば、千葉三越、市役所、区役所、市民センター、コミュニティセンター、公民館、郵便局、千葉県中央旅務事務所、市民会館、県文化会館、美術館、いきいきプラザ、図書館、こつぎき大学ほか

語学を
通じて
国際交流!!

日本滞在中の強～い見方! 語学練習にもとっても便利!!
レンタル音声自動通訳機

これで日本語は
パッチリ!!
スマート通訳ポンは
My Teacher♥

スマート通訳ポン
SMART INTERPRETER PON

国内
主要空港
RENTAL

東京ベイ通信株式会社

[カスタマーサービスセンター] ■受付時間/8:30~20:00 ■営業日/年中無休

(お申込みWEBサイト)

☎0120-700-361 FAX.043-243-2241

スマート通訳ポン

検索

リリーの外反母趾・転倒予防靴下は広島大学大学院保健学研究科の共同開発商品です。

転倒予防靴下
つま先アップ

サイズ/6サイズ 22~28cm(1cmきざみ)
カラー(6色)/黒、グレー、ピンク、紺、白、ミント

通常タイプ
希望小売
価格(1足) **1,575円** 税込

スリッパ・靴でも
同じ効果!

リハビリ用
おススメの靴下

綿のあせほみ構造で安全な
すべり止め効果!つま先を上
げて、らくらく歩行を実現! 日本製



履いて3日で、
効果を確か!

転びにくい

つま先が上がるから、足が軽く、歩ける!

外反母趾対策靴下

サイズ/22~27.5cmカラー/グレー・ピンク・黒

新発売

日本製

外反母趾対策に
違和感無く
継続して着用できます。

外反母趾
対策靴下
希望小売
価格(1足) **3,150円** 税込

合計2,000円以上お買上げで送料無料

総販売元 株式会社 **リリーネット**
〒739-0026 広島県東広島市三永2丁目5-1

商品のお問合せ・ご注文は **リリーネット** 検索

☎0120-20-3396

■お支払い方法/郵便振替、銀行振込、代金引換
■お届け/ご注文から5日以内